

Welcome / Bienvenida-o First Unitarian Universalist Church of San Diego

*Create community, nurture spiritual growth, heal the world.
Crear comunidad, fomentar el crecimiento espiritual, sanar el mundo.*

August's Monthly Theme: Connection

"Branching Out While Staying Connected"

Our Bridging Service

"Bifurcándonos mientras
permanecemos conectados"

El servicio de transición

The Family Ministry Team

Sunday, August 30, 2020

9:30 am



First
Unitarian Universalist
Church of San Diego

Prelude / Preludio

“God Danced the Day You Were Born” — Andrew Lawrence
JUUL Tones Vocal Ensemble
~ Andrea N-L, *Director*

Welcome and Land Acknowledgment / Bienvenida y reconocimiento de la tierra

~ Everardo Aguilar & Matthew Waterman, *Intern Minister*

Church Hymn / Himno de la iglesia

~ Lorelei Isidro-Garner and Tony Bianca, *Songleaders*
~ Andrea N-L, *Flute*
~ Chase Pado, *Pianist*

Church Aspiration and Kindling of the Chalice / Aspiraciones de la iglesia y encendido del cáliz

Call to Worship / Llamado a la celebración

Song / Canto

#1051 “We Are”
GA Choir

Time For All Ages / Cuento

Affirmation / Afirmación

Song / Canto

#396 “I Know This Rose Will Open”
~ Andrea N-L, *Songleader, Flute, Oboe*

Meditation / Meditación

Special Music / Musica especial

~ Rile Grant

Message / Mensaje

“Branching Out While Staying Connected”
“Bifurcándonos mientras permanecemos conectados”
~ Rev. Kathleen Owens, *Lead Minister*
~ Matthew Waterman, *Intern Minister*
~ Alex Bates-Lamparella & Rile Grant

Offering Words / Ofrenda

Song / Canto

#1059 “May Your Life Be as a Song”

Extinguishing the Chalice and Blessing / Bendición

Postlude / Posludio

“Over the Rainbow” — Harold Arlen, *Composer*
— Yip Harburg, *Lyrics*
— Arr. Israel Kamakawiwo'ole
~ Andrea N-L & Cali

**Our sign language interpreter today is Paul Lambert.

** Join us for Social Hour at <https://bit.ly/FirstUUSocialHour>

** Join us for South Bay Social Hour at <http://bit.ly/FirstUUSBSH>

#1051 “We Are”

For each child that's born, a morning star rises
and sings to the universe who we are. 4x

We are our grandmother's prayers.
And we are our grandfather's dreamings,
And we are the breath of our ancestors.
We are the spirit of God.

We are mothers of courage, fathers of time,
daughters of dust, and the sons of great visions.
We are sisters of mercy, brothers of love,
lovers of life, and the builders of nations.
We are seekers of truth, keepers of faith,
makers of peace, and the wisdom of ages.

We are our grandmother's prayers.
We are the grandfather's dreamings,
And we are the breath of our ancestors.
We are the spirit of God.

We are mothers of courage, fathers of time,
daughters of dust, and the sons of great visions.
We are sisters of mercy, brothers of love,
lovers of life, and the builders and nations.
we're seekers of truth and the keepers of faith.
We are the makers of peace,
and the wisdom of ages.

We are our grandmother's prayers.
We are our grandfather's dreamings,
and we are the breath of our ancestors.
We are the spirit of God.

We are our grandmother's prayers.
We are our grandfather's dreamings,
we are the breath of our ancestors.
We are the spirit of God.

For each child that's born, a morning star rises
and sings to the universe who we are. 2X

WE ARE ONE.

#396 “I Know This Rose Will Open”

I know this rose will open,
I know my fears will burn away.
I know my soul will unfurl its wings.
I know this rose will open.

#1059 “May Your Life Be as a Song”

May your life be as a song,
Resounding with the dawn
to sing awake the lights.
And softly serenade the stars,
Ever dancing circles in the night.

Church Hymn

From all who dwell below the skies,
Let faith and hope with love arise,
Let beauty, truth, and good be sung,
Through ev'ry land, by ev'ry tongue.

De todos bajo el gran sol,
Surja esperanza, fe, amor
Verdad y belleza cantando,
De cada tierra, cada voz.

Our Affirmation

We are Unitarian Universalists,
a people of open minds, loving hearts,
and welcoming hands.

Somos Unitarios Universalistas,
personas de mentes abiertas,
corazones amorosos,
y manos que dan la bienvenida.

Church Aspiration

May love be the spirit of this church,
May the quest for truth be its sacrament,
And service be its prayer
To dwell together in peace,
To seek knowledge in freedom,
And to help one another in fellowship,
This is our Aspiration.

Que el amor sea la doctrina de esta iglesia,
la búsqueda de la verdad su sacramento,
y el servicio su oración.
Vivir juntos en paz,
buscar la verdad con libertad,
y ayudarnos mutuamente en comunidad,
a eso aspiramos.

#1051 “Somos”

Por cada niño que nace, una estrella de la mañana se eleva y canta al universo quiénes somos. 4x

Somos las oraciones de nuestra abuela. Y
somos los sueños de nuestro abuelo,
Y somos el aliento de nuestros antepasados.
Somos el espíritu de Dios.

Somos madres del coraje, padres del tiempo,
Hijas del polvo e hijos de grandes visiones.
Somos hermanas de la misericordia,
hermanos del amor, amantes de la vida y
constructores de naciones.
Somos buscadores de la verdad, protectores
de la fe, hacedores de la paz y la sabiduría
de los siglos.

Somos las oraciones de nuestra abuela.
Somos los sueños de nuestro abuelo,
Y somos el aliento de nuestros antepasados.
Somos el espíritu de Dios.

Somos madres del coraje, padres del tiempo,
hijas del polvo e hijos de grandes visiones.
Somos hermanas de la misericordia,
hermanos del amor, amantes de la vida, y
constructores y naciones.
Somos buscadores de la verdad y
protectores de la fe. Somos los hacedores de
la paz y la sabiduría de los siglos.

Somos las oraciones de nuestra abuela.
Somos los sueños de nuestro abuelo y
somos el aliento de nuestros antepasados.
Somos el espíritu de Dios.

Somos las oraciones de nuestra abuela.
Somos los sueños de nuestro abuelo, somos
el aliento de nuestros antepasados.
Somos el espíritu de Dios.

Por cada niño que nace, una estrella de la
mañana se eleva y canta al universo quiénes
somos. 2X

SOMOS UNO.

#396 “Sé que esta rosa se abrirá”

Sé que abrirá esta rosa,
y sé que mi temor se irá.
Sus alas mi amor desplegará.
Sé que abrirá esta rosa.

#1059

“Que tu vida sea como una canción”

Que tu vida sea como una canción
Resonando con el amanecer
para despertar cantando las luces.
Y suavemente dar serenata a las estrellas
Siempre bailando en círculos en la noche..

Calendar of Events

Sunday, August 30, 2020

Social Hour

Sundays, weekly, 10:30 am — 11:30 am, url <https://bit.ly/FirstUUSocialHour>, Meeting ID 824 042 297.

South Bay Social Hour

Sundays, weekly, 11 am, <http://bit.ly/FirstUUSBSH>. Join in for a South Bay Social Hour.

Senior High Youth Group

Sundays at 11:30 am. To get more info, contact Käthe at kathe@firstuusandiego.org.

Parents' Lounge

Sundays, weekly, 11:40 am — 1 pm, url <https://bit.ly/FirstUUParentsLounge>.

Children's Religious Education

Sundays, 1 pm. Request meeting information from tony@firstuusandiego.org.

Pagan Conversations

Sundays, weekly, 1 pm — 2 pm, Meeting Link: <https://bit.ly/PaganConversations> Meeting ID: 535-853-700.

Middle School Youth Group

Sundays at 2 pm. To get more info, contact Käthe at kathe@firstuusandiego.org.

Open Heart Sangha

Sundays, weekly, 4 pm — 5:30 pm, for the link to the meetings please contact Marge at margewur@gmail.com.

Monday, August 31, 2020

South Bay Singers Rehearsal

Mondays, weekly, 6:30 pm, bit.ly/SBSingers.

Tuesday, September 1, 2020

Turn-Up Tuesdays

September 1, Tuesdays, 6 pm — 8 pm, <http://bit.ly/TurnupTuesdays>, ID: 913 8630 7033. Contact ifurth@me.com.

Wednesday, September 2, 2020

Senior High Youth Game Days

Wednesdays at 4 pm. To get more info, contact Käthe at kathe@firstuusandiego.org.

Summer Virtual Pick-Up Choir

Wednesdays, weekly, 7 pm — 8 pm, <https://bit.ly/FUUSDSummerChoir>, Meeting ID: 810 8642 8898, PW: 878890.

Thursday, September 3, 2020

Women's Chorus Rehearsal

Thursdays, weekly, 1:15 pm, bit.ly/WChoir.

Friday, September 4, 2020

Senior High Youth Movie Nights

Fridays at 5 pm. To get more info, contact Käthe at kathe@firstuusandiego.org.

Saturday, September 5, 2020

South Bay Campus Food Drop Off

Drop off bagged or boxed food every Saturday from 9:30 am — 10 am.

Saturday Science, Stories and Songs

Saturdays at 10 am. Children's RE programming. Request meeting information from tony@firstuusandiego.org.

Food Pantry Hours

970 Broadway Suite 101, Chula Vista 91911. Our food pantry distributes food every Saturday from 11 am — 12:30 pm.

Upcoming Events

Cosmos

Sundays (first), September 6, 1 pm — 3 pm, Online. Contact James Long at kyolong1@gmail.com for the link.

Arts & Crafts Creative Social

September 8, second and fourth Tuesdays, 3 pm — 5 pm, Link to meeting: <https://bit.ly/ArtGuildSocial>.